

**PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES**  
**PANEL INTERNACIONAL DE REVISIÓN**

**52ª REUNIÓN**

La Jolla, California (EE.UU.)  
22 de octubre de 2012

**ACTA DE LA REUNIÓN**

**AGENDA**

	Documentos
1. Apertura de la reunión	
2. Elección del Coordinador	
3. Adopción de la agenda	
4. Aprobación del acta de la 51ª reunión	
5. a. Revisión de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD) para 2012.	IRP-52-05a
b. Límites de Mortalidad de Delfines para 2013	IRP-52-05b
6. Revisión de la <i>Lista de Capitanes Calificados</i> del APICD	IRP-52-06
7. Revisión de las acciones por las Partes sobre posibles infracciones reportadas por el PIR:	
a. Acciones tomadas desde el informe en la 51ª reunión	IRP-52-08a
b. Análisis de la situación con respecto a casos especiales	IRP-52-08b
Revisión de los datos de los observadores	
8. Informe del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún	
9. Informe del Grupo de Trabajo para la promoción y divulgación del sistema de certificación <i>APICD dolphin safe</i>	
10. Otros asuntos	
11. Recomendaciones para la Reunión de las Partes	
12. Fecha y sede de la próxima reunión	
13. Clausura	

**ANEXO**

1. Lista de asistentes

La 52ª reunión del Panel Internacional de Revisión tuvo lugar en La Jolla, California (EE.UU.), el 22 de octubre de 2012. En el anexo 1 se detalla los asistentes.

**1. Apertura de la reunión**

El Dr. Guillermo Compeán, Director de la Comisión Interamericana del Atún Tropical (CIAT), inauguró la reunión.

**2. Elección del Coordinador**

El Sr. William Jacobson, de Estados Unidos, fue elegido para presidir la reunión.

### **3. Adopción de la agenda**

La agenda provisional fue adoptada, cambiando el orden de los puntos 7 y 8.

### **4. Aprobación del acta de la 51ª reunión**

El acta de la 51ª reunión del Panel fue aprobada sin modificaciones.

### **5. a. Revisión de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD) para 2012**

La Secretaría resumió la situación con respecto a la asignación, reasignación y utilización de los Límites de Mortalidad de Delfines (LMD) en 2012, descrita en el documento IRP-52-05a. Se destacó que, al 3 de octubre de 2012, ningún buque había rebasado su LMD asignado para 2012, y los 7.650 lances sobre delfines realizados resultaron en una mortalidad de 739 delfines.

#### **b. Límites de Mortalidad de Delfines para 2013**

La Secretaría presentó el documento IRP-52-05b sobre los LMD solicitados para 2013. Todos los 90 buques que solicitaron LMD estaban calificados para recibirlo. La Unión Europea declaró que no es apropiado otorgar un LMD a un buque en la lista de la CIAT de buques implicados en actividades de pesca ilegal, no reglamentada, y no documentada (INN).

### **6. Revisión de la lista de capitanes calificados del APICD**

La Secretaría presentó el Documento IRP-52-06, *Cambios a la Lista de Capitanes Calificados del APICD*, que actualiza los cambios ocurridos entre el 22 de mayo y el 4 de octubre de 2012. En ese periodo, tres capitanes fueron agregados a la lista, y ninguno reintegrado o eliminado.

### **7. Revisión de las acciones por las partes sobre posibles infracciones reportadas por el PIR**

#### **a. Acciones tomadas desde el informe en la 51ª reunión**

La Secretaría presentó el Documento IRP-52-08a, *Respuestas para seis tipos de posibles infracciones identificadas durante la 51ª reunión*. Hubo dos casos de hostigamiento al observador; en ambos casos, el gobierno respectivo informó que el caso se encuentra bajo investigación.

#### **b. Análisis de la situación con respecto a casos especiales**

La Secretaría presentó el Documento IRP-52-08b, *Resumen de casos especiales pendientes seguidos por el Panel*, en el cual se presentan tres casos:

**CASO 51-01.** El buque, que contaba con LMD, realizó un lance sobre atunes asociados a delfines a pesar de no tener paño de protección de delfines en la red. La Secretaría informó a la Parte respectiva de este caso el 21 de agosto de 2012; al 17 de octubre, no se había recibido respuesta.

Panamá manifestó que envió una carta a la Secretaría el 21 de octubre, y que este caso se encuentra bajo investigación.

**CASO 51-02.** El observador, de un programa de observadores reconocido por el APICD, no envió todos los datos requeridos por el Acuerdo. La Parte envió una carta a la Secretaría el 26 de junio de 2012 en la que indica que la omisión en el envío de formularios no fue culpa del armador u operador, y ofreció enviar cualquier documentación del viaje que pudiera ser útil para la CIAT. La Parte envió otra carta el 12 de octubre para hacer constar que no identificó infracción por el armador o capitán del buque.

El Panel acordó que este caso se mantendrá como caso especial hasta que la Parte correspondiente determinase si se podía encontrar los formularios faltantes. Se decidió que no hubo infracción por parte del armador o el capitán del buque. Estados Unidos aclaró que no había concluido su investigación.

**CASO 51-03.** El observador reportó un intento de soborno para falsificar datos durante la veda de la zona de alta mar en el Océano Pacífico oriental establecida por la resolución C-12-01 de la CIAT. Se informó a la Parte de este caso el 21 de agosto de 2012; al 17 de octubre, no se había recibido respuesta.

Colombia señaló que enviaría una respuesta sobre este caso, que se encuentra bajo investigación.

La Secretaría preguntó sobre la acción que se debe tomar con respecto a los casos especiales que han estado dos años bajo investigación. La Unión Europea instó a las Partes a responder a estos casos.

## **8. Revisión de los datos de los observadores**

La Secretaría presentó los datos reportados por observadores del Programa de Observadores a Bordo correspondientes a posibles infracciones, recibidos y procesados por la Secretaría desde la última reunión del Panel. El Panel discutió aquellos casos que no fueron remitidos automáticamente a las Partes pertinentes; aquellos calificados de posible infracción serán remitidos a la Parte correspondiente para su investigación y posible sanción.

Los siguientes casos, identificados por el número de viaje correspondiente, fueron discutidos:

**2012491 y 2012497. Pescar sin observador.** Ambos buques salieron a pescar sin observador a bordo. En ambos casos, el observador fue transportado al buque respectivo del día siguiente. El Panel decidió enviar cada caso a la Parte correspondiente para investigación.

**2012351. Interferencia con el trabajo del observador.** Se impidió al observador subir al puente para realizar su labor. El capitán comentó que se pidió al observador no estar todo el día en el puente, pero sí se le permitió acceso. Panel decidió remitir el caso a la Parte en cuestión para investigación.

**2012435. Interferencia con el trabajo del observador.** El observador reportó agresión física y verbal, y que el capitán le empujó durante un lance. Se señaló que los comentarios del observador deberían ser apuntados en el formulario apropiado para dar oportunidad de contestar al capitán de pesca. El Panel decidió remitir el caso a la Parte correspondiente para investigación.

## **9. Informe del grupo de trabajo permanente sobre el seguimiento del atún**

El Sr. Luis Torres, de Ecuador, quien presidió la reunión del grupo de trabajo, presentó su informe. El grupo recomendaba al Panel que diera seguimiento a casos de Registros de Seguimiento de Atún (RSA) presuntamente falsificados.

## **10. Informe del grupo de trabajo para la promoción y divulgación del sistema de certificación APICD *dolphin safe***

El informe fue presentado por el Sr. Bernal Chavarría, of Costa Rica, presidente del grupo. Señaló que México realizó una aportación financiera para apoyar las actividades del grupo, y se hacía un llamado a las Partes, la industria y las organizaciones no gubernamentales (ONG) a realizar aportaciones también. México presentó un folleto de promoción del APICD para comentarios por el grupo. Se propuso que se llevara a cabo actividades de difusión del APICD en el marco de la FAO, y que se desarrollara una estrategia de participación. México presentó un proyecto de resolución sobre un sistema de certificación « amigo del ecosistema ». Se acordó que este tema sería tratado en la Reunión de las Partes.

## **11. Otros asuntos**

No se presentaron otros asuntos.

## **12. Recomendaciones para la Reunión de las Partes**

El Panel acordó las siguientes recomendaciones para la Reunión de las Partes:

1. Aprobar la asignación de los LMD a las 90 embarcaciones que lo solicitaron para 2013.
2. Mantener los tres presentes casos especiales hasta la próxima reunión del Panel, a fin de conocer los avances logrados en los mismos. Se mantendría el caso 51-02 para permitir tiempo para encontrar los formularios faltantes, a pesar de que ya se había determinado que ni el armador ni el capitán del buque eran responsables del extravío de los formularios.

3. Considerar la recomendación del grupo de trabajo de seguimiento y verificación del atún de que el Panel revise como casos especiales las acciones tomadas por las Partes en cuanto a casos de presuntos RSA falsificados.
4. Revisar los casos en que un buque zarpa sin observador porque no se asigna prontamente el mismo.
5. Considerar las siguientes recomendaciones del grupo de trabajo de promoción y divulgación de la etiqueta *dolphin safe* del APICD:
  - a. Solicitar a la FAO incluir un enlace en su sitio web a información del APICD, y pedir a la Secretaría preparar un informe sobre el APICD y su etiqueta para revisión de las Partes y distribución, según proceda, en el Comité de Pesca (COFI) de la FAO.
  - b. Desarrollar una estrategia para dar a conocer al APICD en las principales ferias pesqueras internacionales.
  - c. Hacer un llamado a las Partes, la industria, y las ONG ambientalistas para realizar aportaciones para facilitar la divulgación del APICD.

### 13. Fecha y sede de la próxima reunión

La próxima reunión del Panel tendrá lugar en junio de 2013, en ocasión de las reuniones del APICD.

### 14. Clausura

La reunión fue clausurada a las 5:20 de la tarde del 22 de octubre de 2012.

### Anexo 1.

#### ASISTENTES – ATENDEES

##### BOLIVIA

**ALFREDO FLORES**  
Ministerio de Defensa  
[pescamar@mindef.gob.bo](mailto:pescamar@mindef.gob.bo)

**LIMBER MOLLERICON**  
Ministerio de Defensa  
[Liber10palermo@hotmail.com](mailto:Liber10palermo@hotmail.com)

##### COLOMBIA

**HEIDI BOTERO**  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
[Heidi.botero@cancilleria.gov.co](mailto:Heidi.botero@cancilleria.gov.co)

**CARLOS A. ROBLES**  
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural  
[carlos.robles@minagricultura.gov.co](mailto:carlos.robles@minagricultura.gov.co)

**VLADIMIR PUENTES**  
Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca  
[vpuentesaunap@gmail.com](mailto:vpuentesaunap@gmail.com)

**ENRIQUE DE LA VEGA**  
Programa Nacional de Observadores de Colombia  
[edelavega@pescalimpia.org](mailto:edelavega@pescalimpia.org)

**JUAN CALDAS**  
Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial  
[jcaldas@minambiente.gov.co](mailto:jcaldas@minambiente.gov.co)

##### COSTA RICA

**LUIS DOBLES**  
INCOPECA  
[rperez@inopesca.go.cr](mailto:rperez@inopesca.go.cr)

**BERNAL CHAVARRÍA**  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
[bchavarria@lsg-cr.com](mailto:bchavarria@lsg-cr.com)

**ASBRUDAL VASQUEZ**  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
[vazquezal@ice.co.cr](mailto:vazquezal@ice.co.cr)

## ECUADOR

### **GUILLERMO MORÁN**

Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca  
[guillermo.moran@pesca.gob.ec](mailto:guillermo.moran@pesca.gob.ec)

### **LUÍS TORRES**

Subsecretaría de Recursos Pesqueros  
[luis.torres@pesca.gob.ec](mailto:luis.torres@pesca.gob.ec)

### **CARLOS GÓMEZ**

Cámara Nacional de Pesquería  
[cgomez@ecutel.net](mailto:cgomez@ecutel.net)

### **LUIGI BENINCASA**

ATUNEC  
[atunec@manta.ecua.net.ec](mailto:atunec@manta.ecua.net.ec)

### **CARLOS CEVALLOS**

EMPROPECA, S.A.  
[Cevallos.c@gmail.com](mailto:Cevallos.c@gmail.com)

### **JAIME HOLGUIN**

Nirsa, S. A.  
[presidencia@nirsa.com](mailto:presidencia@nirsa.com)

## EL SALVADOR

### **ANA M. GALDAMEZ**

CENDEPESCA  
[marlenebio@yahoo.com](mailto:marlenebio@yahoo.com)

### **OSCAR ALVAREZ**

Calvo Pesca, S.A.  
[gustavo.alvarez@calvo.es](mailto:gustavo.alvarez@calvo.es)

## ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA - UNITED STATES OF AMERICA

### **WILLIAM JACOBSON**

NOAA/National Marine Fisheries Service  
[bill.jacobson@noaa.gov](mailto:bill.jacobson@noaa.gov)

### **BRADLEY WILEY**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[brad.wiley@noaa.gov](mailto:brad.wiley@noaa.gov)

### **JEREMY RUSIN**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[jeremy.rusin@noaa.gov](mailto:jeremy.rusin@noaa.gov)

### **PAUL ORTIZ**

NOAA/U.S. Department of Commerce  
[Paul.ortiz@noaa.gov](mailto:Paul.ortiz@noaa.gov)

### **MARTINA SAGAPOLU**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[Martina.sagapolu@noaa.gov](mailto:Martina.sagapolu@noaa.gov)

### **DANIEL STUDDT**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[daniel.studdt@noaa.gov](mailto:daniel.studdt@noaa.gov)

### **SARA WILKIN**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[sara.wilkin@noaa.gov](mailto:sara.wilkin@noaa.gov)

### **RACHEL WADSWORTH**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[rachael.wadsworth@noaa.gov](mailto:rachael.wadsworth@noaa.gov)

### **MICHELLE ZETWO**

NOAA/U. S. Department of Commerce  
[michelle.zetwo@noaa.gov](mailto:michelle.zetwo@noaa.gov)

### **MICHAEL TILLMAN**

U.S. Delegatio  
[mftillman@mac.com](mailto:mftillman@mac.com)

### **GUILLERMO GOMEZ**

Gomez-Hall Associates  
[gomezhall@gmail.com](mailto:gomezhall@gmail.com)

## GUATEMALA

### **BRYSLIE CIFUENTES**

Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
[Brysliec@hotmail.com](mailto:Brysliec@hotmail.com)

### **HUGO ALSINA**

Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
[hugo.alsina@maga.gob.gt](mailto:hugo.alsina@maga.gob.gt)

### **RAUL MENDOZA**

Maya Pesca, S.A.  
[gestion@mayapesca.com](mailto:gestion@mayapesca.com)

## MÉXICO

### **MARIO AGUILAR**

CONAPESCA  
[mariogaguilar@aol.com](mailto:mariogaguilar@aol.com)

### **MICHEL DREYFUS**

Instituto Nacional de la Pesca  
[dreyfus@cicese.mx](mailto:dreyfus@cicese.mx)

### **LUÍS FLEISCHER**

Centro Regional de Investigación Pesquera  
[lfeischer21@yahoo.com](mailto:lfeischer21@yahoo.com)

### **ARMANDO DÍAZ**

FIDEMAR  
[adiaz@cicese.mx](mailto:adiaz@cicese.mx)

### **HUMBERTO ROBLES**

PNAAPD  
[hrobles@cicese.mx](mailto:hrobles@cicese.mx)

### **ALEJANDRO CHALJUB**

Pesca Chiapas  
[alejandro@procesachiapas.com](mailto:alejandro@procesachiapas.com)

### **MARK ROBERTSON**

Potomac Global Advisors Llc  
[mrobertson@potomacglobal.com](mailto:mrobertson@potomacglobal.com)

## NICARAGUA

**JULIO GUEVARA**

INATUN

[juliocgp@gmail.com](mailto:juliocgp@gmail.com)

**ARMANDO SEGURA**

Cámara de la Pesca de Nicaragua

[capenic@ibw.com.ni](mailto:capenic@ibw.com.ni)

**MIGUEL MARENCO**

NICOTUN

[nseawolf@turbonett.com.ni](mailto:nseawolf@turbonett.com.ni)

**BERNARDO FERNANDEZ**

INATUN - Asesor.

## PANAMÁ

**RAÚL DELGADO**

ARAP/Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá

[rdelgado@arap.gob.pa](mailto:rdelgado@arap.gob.pa)

## PERÚ

**GLADYS CÁRDENAS**

Instituto del Mar del Perú

[gcardenas@imarpe.gob.pe](mailto:gcardenas@imarpe.gob.pe)

## UNIÓN EUROPEA - EUROPEAN UNION

**ROBERTO CESARI**

European Commission

[roberto.cesari@ec.europa.eu](mailto:roberto.cesari@ec.europa.eu)

**MARIA S. MOSET MARTINEZ**

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino

[smosetma@magrama.es](mailto:smosetma@magrama.es)

**JAVIER ARÍZ**

Instituto Español de Oceanografía

[Javier.ariz@ca.ieo.es](mailto:Javier.ariz@ca.ieo.es)

**JULIO MORÓN**

OPAGAC

[opagac@arrakis.es](mailto:opagac@arrakis.es)

## VENEZUELA

**ALVIN DELGADO**

PNOV/FUNDATUN

[adelgadopnov@cantv.net](mailto:adelgadopnov@cantv.net)

## INDUSTRIA ATUNERA - TUNA INDUSTRY

**LILLO MANISCALCHI**

Avatun

[lillomaniscalchi@yahoo.com](mailto:lillomaniscalchi@yahoo.com)

**RAFAEL TRUJILLO**

Cámara Nacional de Pesquería

[direcjec@camaradepesqueria.com](mailto:direcjec@camaradepesqueria.com)

## NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS – ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

**CRISTOBEL BLOCK**

The Humane Society of the U.S.

[kblock@hsus.org](mailto:kblock@hsus.org)

## SECRETARÍA - SECRETARIAT

**GUILLERMO COMPEÁN, Director**

[gcompean@iattc.org](mailto:gcompean@iattc.org)

**MARISOL AGUILAR**

[maguilar@iattc.org](mailto:maguilar@iattc.org)

**ERNESTO ALTAMIRANO**

[ealtamirano@iattc.org](mailto:ealtamirano@iattc.org)

**RICARDO BELMONTES**

[rblemontes@iattc.org](mailto:rblemontes@iattc.org)

**DAVID BRATTEN**

[dbratten@iattc.org](mailto:dbratten@iattc.org)

**MÓNICA GALVÁN**

[mgalvan@iattc.org](mailto:mgalvan@iattc.org)

**JEFF MORGAN**

[jmorgan@iattc.org](mailto:jmorgan@iattc.org)

**JEAN-FRANCOIS PULVENIS**

[jpulvenis@iattc.org](mailto:jpulvenis@iattc.org)

**ENRIQUE UREÑA**

[eurena@iattc.org](mailto:eurena@iattc.org)

**NICHOLAS WEBB**

[nwebb@iattc.org](mailto:nwebb@iattc.org)